

De més drets ensenhem.  
De més drets ensenhem.  
Los drets individuals son  
inscriptibles, sagrada-  
bles é inalienables. •  
Legislar la Llibertat beta  
p' estar de garantia, es co-  
metre estatut contra ella. •  
La llibertat propi amb ell  
ahent comença la llibertat  
egua. Es lliu, donchs, al  
individu fer tot lo que no  
perjudiqui á un altre. •  
La resignació que produeix  
las religions no es més que  
la fórmula del engany ab  
que's prodí perpetuar la  
injusticia social en lo mon. •  
Las religions son cànims  
d' errors que viuen de la  
crida d' admetre capítals en  
la terra, assegurant paga  
través intercessió al cel.



PERIÓDICH POLÍTICH VERMELL

LA TRAMONTANA defensa lo principi lli-  
beral més avançat, sent  
necessitat de cap mon. •  
La TRAMONTANA es catò-  
lica, perquè totos son  
igualment dolents y de-  
preciables pors la dignitat y  
la inteligencia humana. •  
La TRAMONTANA es política  
defensa sempre al més ad-  
vancat contra'l més reaccio-  
nari, y sosté la necessitat  
d' una gran reforma social  
que transformi'l mode de  
ser del producte, evap  
impedit al capitalisme. •  
La TRAMONTANA no està  
editada á cap partit, servint  
los interessos generals de la  
llibertat sans compromís  
preocupacions de costat.

La salut del poble  
es la suprema llei

La TRAMONTANA es lo periódich que 's publica en idioma catalá  
més avançat en ideas polítichs, relligiosas y d' economia social.

Lo Treball es la  
primera necessitat

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Espanya, 1 pesseta trimestral.—Estranjer, 1  
Las suscripciones se pagan por adelantado

ADMINISTRACIÓ: carrer de Ponent, 1, 1.ª: BARCELONA

Pels pagos s' admeten llibranças del Giro Mútua, lletres de flacil cobro  
y sellos de 15 céntims. No s' admeten llibranças especials de periódichs

PREUS DE VENTA

Número solt, 5 céntims.—30 exemplars, 1 pta.  
Surts á llum puntualment cada divendres

### UN ESTAT DE SITI ESPECIAL



Primeras alarmas.



Publicació del Bando.



Adoptament de precaucions.



Ruptura d' hostilitats.



Rendició de la plassa.



Una sorpresa.



Captura del delinqüent.



Vista en consell de guerra.



Execució de la sentència.

## LA LEGALITAT EN L' ESTAT DE GUERRA

Es preocupació encara de molta gent, com a reminiscències d' ominosos temps que ja han passat però no tornar may més, creure que en els estats de situ vulgarment dit, ó estats de guerra segons la definició de la llei, no hi ha més idees que l'espírito de las autoritats militars, ó que "les consells de guerra funcionan ab autoritat absoluta ó despòtica com podia ferse allà en los més negres temps del absolutisme.

Y no obstant, res més equivocac.  
La legislació vigent del estat de guerra es posterior al any 1868, y de consegüent no pot per meaos d' estar un bon xich inspirada en las conquistas polítiques d' aquells immortal Revolucion.

Quan sentim dir, sempre que arriba un estat de guerra, si "s' farán ó no "s' farán agafades de gent para enviarla a Fernando Poo sense més ni més, sempre "na acut la rialla als llavis, y pensam en lo poch que sab nostre poble en materias de legalitat, cosa que convidaria molt estarme sempre ben enterat para saber a punt físcio tant ab lo que "s pot delinquir, que "s a moltes vegades sense donar-nos compte, com los drets que sense temor se poden exercitar, dels que també no pocas vegades per ignorancia de la ley deixa de fer-se us, y tan perjudicial pot ser als ciutadans l' un extrém com l' altre.

Diumenge va proclamarse l' estat de siti á Barcelona, y tant per mera curiositat del públic en general com per lo que pugui interessar á algún de nostres lectors en particular, aném á fer un estudi de la legalitat actualment establerta en los estats de guerra.

La ley d' ordre públic vigent en la qual se lusan las declaraciones de la estat de guerra, fou sancionada en 23 d' Abril de 1870, sent regent d' Espanya lo general Serrano y ministre de la Gobernació en Rívera.

La ja llanga letxa de dita ley, y més que aquesta circumstancia la d' estar enmolhada á la Constitució de 1869, la que estigan en desda molta de sos conceptes, altres aclarats per circulares que "la deixan com á nous, y altres derogats per lleys posteriors, sobretot pel Códich de Justicia Militar, que es la més nova ley penal vigent, poig que data tan sols del 27 de Septiembre de 1890.

De modo que tot lo del Códich de Justicia Militar que pagui, no ja ab la ley d' ordre públic, sino ab totes las demés lleys penals ó de procediment criminal anteriors á la letxa consignada (ho son totes) s' ha de entendre que está en vigor lo de la ley militar.

Y entrem ja en materia sens més digresions.  
Lo diumenge passat á primera hora de la tarde, fou físcat pela cantón un cartellet petit que deya lo següent:

BOLETIN OFICIAL EXTRAORDINARIO  
DE LA PROVINCIA DE BARCELONA  
correspondiente al día 12 de Junio de 1892

GOBIERNO CIVIL DE LA PROVINCIA DE BARCELONA

Alterada la paz pública por los deplorables sucesos ocurridos en esta capital y pueblos comarcanos, que han producido grave alarma en este honrado y pacífico vecindario, se hace indispensable la adopción de las disposiciones extraordinarias que previene el artículo 12 de la ley de Orden publico de 23 de Abril de 1870, para evitar que ciertas personalidades perturbadoras y enemigas de los legítimos intereses de las clases obreras, continúen tratando de separarlas de las vías legales y obligándolas á abandonar sus habituales tareas.

De acuerdo con las Autoridades judicial y militar, se ha estimado de urgente necesidad la resignación del mando en el Excmo. señor Capitán general de este Distrito, cumpliendo las disposiciones del artículo 13 de la mencionada ley.

Lo que se hace saber por medio de este BOLETIN EXTRAORDINARIO para que llegue á conocimiento de los habitantes de esta provincia.

Barcelona 12 de Junio de 1892.—El Gobernador, Nicolás M. de Ojedo.

Los artículos 12 y 13 de la ley d' ordre públic á que la referencia l' anterior documnt, diuben aixís:

Art. 12.—Si la autoridad civil, una vez empleados todos los medios de que en circunstancias ordinarias dispone, y los que para las extraordinarias le otorgan los precedentes artículos, no pudiese por sí sola, ni auxiliada por la judicial, dominar la agitación y restablecer el orden, lo prevendrá en un bando, que se publicará con la solemnidad posible, ó inmediatamente después dispondrá que la militar proceda á la adopción de las medidas que reclama la paz pública, previa la declaración del estado de guerra.

Art. 13.—Cuando la rebelión ó sedición se manifieste desde los primeros momentos, rompan el fuego los rebeldes ó sediciosos, ó comprenda la autoridad civil la urgente necesidad de apelar á la fuerza y resignar el mando para dominarlos, se pondrá de acuerdo con la autoridad judicial y la militar, y dispondrá la inmediata publicación del estado de guerra.

Si no hubiese acuerdo entre estas autoridades, ni tiempo para tomarlo, se entrará desde luego provisionalmente en el estado de guerra en los dos primeros casos del párrafo anterior, dando directamente cuenta de todo al gobierno y á las autoridades superiores jerárquicas respectivas.

Insertats los anteriores artículos, toca ara la inserció del Bando del Capitán general de Catalunya declarant l' estat de guerra.

Diu aixís:

## BANDO

Don Ramón Blanco y Erenas, Marqués de Peñaplata, Teniente General de los Ejércitos Nacionales, Capitán General del Distrito militar de Cataluña, etc., etc.

Hago saber: que habiendo resignado el mando en mi Autoridad el Excmo. Sr. Gobernador civil de la provincia, por considerar que ha llegado el caso previsto en el artículo 13 de la Ley de orden publico de 23 de Abril de 1870, de acuerdo con lo prevenido en el artículo 17 de la Constitución del estado y debidamente autorizado por el Gobierno de S. M. el Rey (q. D. g.), vengo en ordenar lo siguiente:

Artículo 1.º Queda declarado en estado de guerra el territorio que comprende el Distrito militar de Cataluña; reasumiendo en mi Autoridad durante el tiempo que dure dicho estado, las facultades extraordinarias que se consignan en la citada Ley de Orden publico.

Artículo 2.º Se intima á los grupos sediciosos á que se disuelvan inmediatamente, en la inteligencia de que de no hacerlo así serán dispersados por medio de la fuerza pública, haciendo uso de las armas contra los rebeldes, los cuales quedarán sometidos al fallo de los Consejos de guerra.

Artículo 3.º Los reos de los delitos de rebelión, sedición y sus conexas y cuantos delitos ó ilícitamente atecten al orden publico, quedarán sujetos á los Consejos de guerra que establecen los artículos 27 y 29 de la referida Ley, y serán castigados según proceda, con arreglo al Código de Justicia Militar ó al ordinario.

Artículo 4.º El levantamiento de los rails de los tranvías y ferrocarriles, la interceptación por cualquier medio de las vías férreas u ordinarias, la cortadura de los hilos telegráficos, de los cables telefónicos ó conductores de la electricidad y de las cañerías de agua y gas, ó de sus depósitos, serán considerados como delitos contra el orden publico y contra las fuerzas militares encargadas de su sostenimiento.

Artículo 5.º Asimismo se reputarán delitos contra el orden publico, todos los que atenten á la libertad de contratación y del trabajo, los que en cualquier forma ejerzan coacción ó impidan á los demás Ciudadanos entregarse á sus habituales ocupaciones, y los que alienten la agitación con talas noticias ó conceptos relativos al orden publico.

Artículo 6.º Los Consejos de guerra á que se refiere el artículo 2.º de este bando, funcionarán en la forma establecida por el Código de Justicia Militar.

Artículo 7.º Las Autoridades Civiles y los Tribunales ordinarios continuarán en el ejercicio de sus funciones en cuanto no se opongan á lo que se establece en el presente bando.

Barcelona 12 de Junio de 1892.—Ramón Blanco.

Los artículos 27 y 29 de la ley d' ordre públic á que la referencia l' bando trascrit, diuben aixís:

Art. 27. Los Consejos de guerra ordinarios fallarán las causas en que, siendo la rebelión de carácter militar, aparezcan reos de estos delitos ó sus anejos militares de mar y tierra en activo servicio, cualquiera que sea su situación y categoría.

Las causas á que se refiere el párrafo anterior se considerarán de carácter militar cuando los rebeldes ó sediciosos estén mandados por jefes militares, ó cuando el movimiento se inicie ó sostenga por fuerzas armadas del ejército ó Milicia popular.

Art. 29. Todos los demás milicianos populares armados y los que sin pertenecer á la Milicia popular tomen parte con armas y en poblado en una rebelión ó sedición, sean estas ó no de carácter

militar, si hicieren resistencia á las fuerzas públicas, serán juzgados y sentenciados también por el Consejo de guerra ordinario, siguiéndose en el procedimiento los trámites que señalan las Ordenanzas militares y disposiciones especiales que le determinan.

Este Consejo de guerra se compondrá de cuatro capitanes nombrados por la autoridad militar, el juez de primera instancia, el de paz y el promotor fiscal más antiguo en el pueblo cabeza de partido judicial donde el Consejo se celebre, ó quien haga sus veces.

Si el juez de paz no fuere letrado, lo reemplazará, según el número de orden, el suplente que lo sea: si no lo hubiere, asistirá al Consejo el juez de paz ó suplente letrado del año ó años anteriores; y no habiéndole tampoco, el abogado más antiguo del pueblo donde se celebre.

Será presidente del Consejo el vocal que según las leyes civiles y militares fuere de más categoría. Y si sobre esto ocurriera duda, el que disfrute más sueldo por razón de su empleo. Disfrutando sueldo igual, el más antiguo en el empleo que le devengue.

Los procesados podrán hacer la defensa por medio de señores oficiales, ó letrados en ejercicio que nombren, no pudiéndose limitar su facultad de nombrar defensor á sólo oficiales del ejército.

Com se pot veure per lo trascrit, l' artículo 27 se refereix á rebeldions de carácter purament militar, y no té de consegüent aplicació al conflicte actual.

L' artículo 29 te de considerarse derogat en lo que parla de milicia popular y en la constitució del Consell de guerra ordinari, que'l Códich de Justicia Militar, en son article 41, disposa que "s constituirá ab un president de las clases de coronel ó tinent coronel y sis vocals de la classe de capitán, assistint també un asesor del cos Juridich militar quan no desempeñi las funciones fiscales un altre individuo del mateix cos y l' delictes tinga senyalada pena superior á preso militar correccional.

L' article 17 de la Constitució vigent á que també la referencia l' bando declarant l' estat de guerra, diu aixís:

Art. 17. Las garantías expresadas en los artículos 4.º, 5.º, 6.º y 9.º, y párrafos primero, segundo y tercero del 13, no podrán suspenderse en toda la Monarquía, ni en parte de ella, sino temporalmente y por medio de una ley, cuando así lo exija la seguridad del Estado, en circunstancias extraordinarias.

Lojo no estando reunidas las Cortes y siendo el caso grave y de notoria urgencia, podrá el gobierno, bajo su responsabilidad, acordar la suspensión de garantías á que se refiere el párrafo anterior, sometiendo su acuerdo á la aprobación de aquellas lo más pronto posible.

Pero en ningún caso se suspenderán más garantías que las expresadas en el primer párrafo de este artículo.

Tampoco los jefes militares ó civiles, podrán establecer otra penalidad que la prescrita previamente por la ley.

Ficemnos ara en los artículos de la mateixa Constitució á que la referencia lo que acabem de transcriure.

L' article 4.º disposa que cap espanyol ni extranjer resident á Espanya pot ésser detingut sino en los casos y en la forma que las lleys dignin; l' article 5.º diu que cap espanyol podrá ser pres sino en virtud de manament del jutge competent; l' article 6.º estableix que ningún podrá entrar en lo domicili d' un espanyol ó extranjer resident á Espanya sans lo seu consentiment; l' article 9.º determina que cap espanyol podrá ser compelt á mudar de domicili ó residencia, y la párrafos aludits del art. 13 son los que consagran los drets d' emetre las ideas y opinions de paraula ó per escrit valentes de la imprenta ó de qualsevulga procediment semblant sens subjectarse á censura previa, de reunirse pacíficamente y d' associarse para la fins de la vida humana.

De modo, que lo que significa la proclamación del estat de guerra, es que quedan legalment suspesos los drets individuals que fan referencia á la detenció y preso del individuo, á la inviolabilitat del domicili y llibertat de residencia, y á la emisso del pensament, de reunirse y asociarse.

Mes al disposar aixó la Constitució no vol pas dir que paga impedir del tot en tot lo capítol dels governants que exerceixin la autoritat en los estats de guerra, sino que també la ley de

termina l'ús que se poden ó se tenen de fer de aquestes atribucions.

Així es que per la llei d'ordre públic, article 6.º, pot la autoritat militar suspendre un periòdic en sa publicació, però resulta que may pot condemnarse á un periodista (ni á ningú) sino en virtut de delictes. Pot també la autoritat militar en estat de guerra, pels articles 8 y 9 de la citada llei, fer canviar de domicili ó desterrar á qui vulgui, però may á més de 150 kilòmetros de sa residència en lo primer cas y de 250 en lo segon, per lo qual allò de Fernando Pío, Marianas, Filipinas, ni tota aquella desterrós d'abans de la Revolució de Setembre son ja del tot impossibles.

Ara 'ns toca ficarnos en los delictes que per la declaració del estat de guerra actual son de la competencia dels consells de guerra, y en la penalitat que portan.

En l'article 9.º n.º 3, del Còdich de Justicia Militar, se disposa que la jurisdicció de guerra entrarà en las causas incoadas per delictes, entre altres, de sedició en lo territori declarat en estat de guerra, y per l'article 7.º n.º 12, de la propia llei, entrarà també la jurisdicció de guerra en los delictes compresos en los bandos que ab arreglo á las lleys dictin los generals en jefe d'exèrcit y demés autoritats militars.

Y com en lo bando declarant en estat de guerra lo districte militar de Catalunya s'hi comprenen los delictes de rebelió y sedició y sos connexes, los que directa ó indirectament afectin al ordre públic y tota los que atentin á la llibertat de contractació y del treball, los de coaccions en qualsevol forma que alentin la agitació ab falsas noticias ó conceptes relatius al ordre públic, clar que tots aquets fets punibles tenen de ser sotmesos als consells de guerra ordinari, constituïts com diu l'art. 41 de la repetida llei de Justicia Militar.

La sedició á que se pot referir en aquest cas lo bando del Capità general de Catalunya no pot ser may la militar definida en l'article 243 d'aquest còdich, sino la civil senyalada en l'article 250 del Còdich Penal ordinari, que diu així:

Art. 250. Son reos del delito de sedición los que se alzan pública y tumultuariamente para conseguir por la fuerza, ó fuera de las vias legales, cualquiera de los objetos siguientes:

- 1.º Impedir la promulgación ó la ejecución de las leyes, ó la libre celebración de las elecciones populares en alguna provincia, circunscripción ó distrito electoral.
- 2.º Impedir á cualquier autoridad, corporación oficial ó funcionario público el libre ejercicio de sus funciones ó el cumplimiento de sus providencias administrativas ó judiciales.
- 3.º Ejercer algun acto de odio ó venganza en la persona ó bienes de alguna autoridad ó de sus agentes.
- 4.º Ejercer, con un objeto político ó social, algun acto de odio ó de venganza contra los particulares ó cualquiera clase del Estado.
- 5.º Despojar, con un objeto político ó social, de todos ó de parte de sus bienes propios ó alguna clase de ciudadanos, al Municipio, á la provincia ó al Estado, ó taler ó destruir dichos bienes.

Pels articles que segueixen al que acabem de copiar, se pena aquest delictes ab reclusió temporal (de 12 anys y un dia á 20 anys) als jefes principals dels sediciosos ó sin personas constituïdes en autoritat civil ó eclesiastica, ó si hi haguerá hagut combat entre las forces de son mando y las del govern, ó haguessin causat estragos en los propietats, tallat vias ferreas ó telegráficas, exercit violencias graves contra las personas, exigit contribucions ó distret caudals públics de sa legitima inversió; ab presó major (de 6 anys y un dia á 12 anys), als jefes de sedició que no estinguin en cap d'aquestes circumstancies, ab presó correccional en sos graus medi y máxim (de 2 anys, 4 mesos y un dia á 6 anys) als mers executors que estiguin en alguna d'elles, y ab presó correccional en sos graus mínim y medi (de 6 mesos y un dia á 4 anys y 8 mesos) als mers executors que no estigan en cap de las citadas circumstancies.

Aquesta penalitat seria ja totalment diferenta, puig podria arribarse fins á aplicar la pena

de mort, al que tractés de sedahir tropas para promover per qualsevol acte directe la insubordinació en las filas del exercit, ja que en aquest cas se li aplicaria l'article 248 del Còdich de Justicia Militar.

Los demés delictes contra l'ordre públic, que son atentats, resistencia, desobediencia, desacatos, insults, injurias y calumnias á la autoritat y sos agents, té també establerta sa penalitat en lo Còdich Penal ordinari, á menos que aquestos delictes se cometin contra centinelas, salvaguardias ó foras armadas. En lo primer cas las penas varian desde arrest major (un mes y un dia á 6 mesos) á presó correccional y multas de 125 á 1500 pessetas, y en lo segon cas desde presó correccional (que es la més mínima pena del Còdich Militar) fins á pena de mort.

Y finalment, los delictes que pagan tenir relació ab la llibertat del treball y de contractació, penats en los articles 507, n.º 2, 510 y 556 del Còdich ordinari, portan senyalada pena de arrest major y multa de 125 á 1.250 pessetas en lo primer cas y arrest major en lo segon, que suposent será lo que'l Còdich ne dia col·ligada con el fin de encarcar ó abaratar AMBUMENTE el precio del trabajo ó regular sus condiciones, puig si no es aquí no sabem pas abont paga ser que s'establische penalitat per atentar á la llibertat de contractació.

Tots los delictes fins aquí mencionats, sia establerta la pena en lo Còdich Penal ordinari ó en lo Militar, tenen de ser jutjats en Consell de guerra y de conseguint ab lo procediment militar, que dintre d'ell té l' summarissim y lo ordinari.

Lo procediment summarissim, que serveix para abreviar extraordinariament lo temps empleat en la tramitació d'una causa, fins al extrem de que en tres ó quatre dias no més se passa de la comisió del delictes á la execució de la sentència per ell recaygada, s'aplica als casos de flagrant delictes militar que tinga senyalada pena de mort ó perpetua, y en aquells en que, per afectar á la moral y disciplina de las tropas ó á la seguretat de las plassas y de cosas y personas, ho declarin aixís las autoritats respectives en los bandos que publiquin ab arreglo á las facultats que li hi están concedidas. En lo procediment summarissim l'acusat té d'estar sempre pres.

En lo judici ordinari, sobretot no tractantes de delictes militar, pot estar en llibertat lo presunt culpable moltes vegades, puig l'article 472 del Còdich de Justicia Militar diu així:

Art. 472. Cuando no resulten indicios de culpabilidad que justifiquen la prisión, y en los casos en que á juicio del instructor dehan atenuarse las condiciones de la misma, porque la pena que corresponda no exceda de prisión correccional, propondrá á la Autoridad judicial con la mayor urgencia, y en comunicacion razonada, la libertad del detenido ó la atenuación de la prisión preventiva.

La llibertat provisional, que en lo militar es sempre sense fiança, es pels acusats de la classe de paysans. La atenuació de la presó es pels militars, consistint para las classes de tropa en quedar arrestats en lo quartel prestant lo servey que sos jefes considerin convenient, y para los oficials en quedar arrestats en sa casa rellativa de tot servey.

Lo següent article del Còdich de Justicia Militar té no poca importancia, y de segur que es lo més lliberal y d'ideas modernes processals que conté:

Art. 475. También el procesado podrá pedir que se le ponga en libertad si se creyere con derecho á ella, y el Jefe instructor cursará la petición á la Autoridad judicial, con su informe.

De modo, que tot processat militarment per un delictes que no porti pena superior á presó correccional (que dura de 6 mesos y un dia á 6 anys), está en condicions de demanar sa llibertat per creures ab dret á ella, y aquesta petició té de cursarse, ab l'informe del jutge instructor, fins arribar á la Autoritat judicial militar, representada pel capità general del districte, ó pel general en jefe d'exèrcit, ó pels

generals y jefes comandants de tropa ab mando independent, ó pels governadors de places ó fortalenas atacades ó bloquejadas, ó pels comandants exercit, divisió, brigada, columna ó puesto al devant del enemich en situació singular y ab las comunicacions interrompudas, ó pels governadors y comandants militars d'illas ó points que estigán separats marítimament dels centres jurisdiccionals ordinari.

Se 'ns ha fet ja massa llarch aquest estudi, y aquí l'acabem desitjant que paga ser d'alguna utilitat, ja que sempre convé á tothom tenir coneixement de las lleys.

Explicada així á la lleugera la legalitat en l'estat de guerra, no afegirem ni una paraula més para no donar lloch á que se'ns paga aplicar l'article 6 de la llei d'ordre públic, reservant tots nostres comentaris á las actuals circumstancies per quan s'hagi acabat l'estat excepcional en que aruy nos trobem.



Núm. 13 Juny 1902.

Justicier Director: Lo cabo de vara de la fabrica de velutis d'aquest poblo, un tal Pau Oiler, alias Pansa, contada font de las seras. No content de haver despatxat al Capitaner Paucorner, perque havia votat al candidat republicà Eusebio Jover, se'ns despatxat un altre perque propaga ideas socialistas y dit que'n té dutes més en lista. Se de advertir que lo cabo de vara de la fabrica de velutis fou un dels que d'acaron l'acta falsa en favor del feudal del Cayrat á l'isla Saldó.

Alguns mestres de casa han diligit d'evitar anar-hi á conneixer al pago dels guetos que hi ha, portant lo ofici que han celebrat en honor del para-vergades Sant Antoni de Pa. du. gant. dibut que devé á conservar las costums dels passats, per aygua.

Lo rector Joseph Bulla desde la trota ha llenat mil llampe y trocs contra un curatón espiritista que fa poch va viatjant, y va calarse con un mort quan també fa poch va viatjant en la cara del d'eu. Què y tot perque a aquest curatón á unes d'irras catòlicas las bacinas. Perque poch capellante lo Garç que fa, va y se sa, son los centins.

Dimars passat fou registrada civilment una nova del company socialista de aquest poblo Miguel Alemany. Una més arrecada de las grupas dels representants del col·lectiu.

Per últim hech manifestarri que lo dels cresta de baix han jurat una guerra sense quartel á la Tramontana, perque comprenen que se an y ralar veugeta clatista, mas los amans de la Tramontana farón que no logrin los seus propobables intents.

Un que no 's comença.

Vilaverd 13 de Juny de 1902.

Apreciat company: Ara si que la heretja a no teulin altres ranyes que acabar las doctrinas de los obreros, gracias á la gran evidencia teologica de nostros bellis negre de la parroquia de Cal Martí, y no tenim altres ranyes, repetida, pel motiu que lo d'eu quabre ayca que 'l'idi bulto se desbanch desde l'equit de las mentides contra 'l'alfal de començament; encoman sobre tot als borraque y borraque, que no empiesim tal materia para combatre l'heretja, que ja bastava en dir moltes oracions, parti de nos, y tenir farses fe en hi, y seguir d'ibut, que no hi havia tant de mal á las viayas era perque no hi havia prou fe ni constancia en dir oracions; per lo tant, lo d'eu anys no han quedat gaires viayas para confitar y si algunas n'han quedat, sigui perque no se'ns troben al bulto negre ó sigui perque no tinguen y no fan d'illa materia, lo cert es que las viayas en las falas, están bonas, y en las robas, robas bonas, y las que quedaren, los propietars han perdut la collita.

Aquest any no ha quedat ni una rata que no hagi enafatit, deixat al rector ab un pan de usa y ab las seras eloquencias, de fer rires.

Vaja, masones Ulleres, que han venut beldi gto creyent que los peligrans de Vilaverd tenen moltes llans al clatell? donche la tenen als ments.

UN ESTIMA I STANAN.

A UNA BEATA

SOMNT

No sé lo que hi deu fer tot lo sant de dinstre de la església catòlica, però cans comaré j'una neyada, que així hi va per dormir ay, E m'hoit? Que tingas estí be aquesta manta, però jo no crech pas que ajentolida 'l' estigas tan las horas, fins pensa deus forte als capellans, per Maria!

Y al d, què es lo que hi fan? no hi ha de sentir: á veure, contambu, pro no m'agraden, perque se, lo que m' diria, per lo que m' diria, que 'l' digis lo que 'l' digis, puig un b'hoit, que algún cop se'ns troben 'l' hi ha de sentir.

DOMINGO MARTORELL.



En la publicació del present estat de guerra ha passat una cosa molt curiosa que no creyem tinga precedent en la historia de fets idéntics.

La gran majoria dels obrers declarats en huelga ansí i demanavan la proclamació del estat de sítu, creyent que ab ell se podria trobar la solució al conflicte actual, cosa que no s'creya possible continuant lo predomini de la autoritat civil.

Es ja tot lo que s'pot dir que ni havia que veure en aquestes qüestions.

Y lo més salat será que las circunstancias es molt fácil que vingan a confirmar lo ben fundat d'aquella opinió, arreglantse en estat de guerra lo que no podia tenir arreglo en estat de pau.

Y tot com a consecuencia de la diferencia de simpatias que en la opinió pública conta 'l capítol general de Catalunya de las que conta 'l gobernador civil de la provincia de Barcelona.

Si, com sembla, s'arriba al arreglo desitjat, los huelguistas d'estampats sí que podrán dir:

—Si això es guerra, ni may que vingai pau.

Y usán lent activíssimas gestions per arribar a un arreglo lo obrers y 'ls fabricants d'estampats.

No cal dir quan desitjém que s'fassi l'arreglo y que sia tot lo ventajós possible pel pobre jornaler.

Fins a la hora en que escribim aquestes ratillas no es sab res en concret, per més que s'abrigan fundadas esperansas de bon éxit.

Diuen de Madrid que allí han causat gran sorpresa 'ls aconteixements de Barcelona, perquè s'ingu 'ls havia previat ni 'ls podia esperar.

Exactament igual que las garrotadas repartidas per la policia abans del estat de sítu.

Tampoch 'l ingu las tenia previstas.

Ni menos las esperava.

El Dilucio ha batejat los aconteixements actuals ab lo nom de Huelga de la indignació.

Altres coliegas li han dit la Huelga de la solidaritat obrera.

Nosaltres creyém que millor se li podria dir Huelga de las garrotadas.

Per las que havia repartit la policia secreta abans del estat de sítu, y que sens dubte loven lo que feu pendre grans proporcions a la cuestió.

Doném lo pesám al gueto Brasi per haverse declarat l'estat de sítu ab tota tranquililitat y continuar de la mateixa satisfactoria manera.

Los que creuen que las tropas no tenen de sortir dels quartels que no corri sanch, s'emportan xasco aquesta vegada, com probablement se l'emportarían sempre, tractantse de qüestions obreras.

Com lo que menes pot voler l'obrer huelguista es crear cap mena de conflicte ab la foras, sino exercir tranquil y pacíficament lo dret que té a treballar ó a no treballar, y com per altra part los temps se van humanisat digim lo que vulgan los partidaris del *tróp de s'e* en materias autoritarias, resulta que 'ls estats de guerra en assumptos de treball no poden ni deuen ni volen los mateixos militars que portin lo sello sanchant que antigament portavan, quan se proclamaven ab motiu de revolucions ó algarradas politicas.

Doném, donchs, lo pesám al Brasi y demés enragés de las represions.

Los esquiroles han passat en lo present conflicte a la categoria de personalia.

Nada menos que per ella, exclusivament per ella, son las dificultats més grosses per arreglar-se tot.

Ara sí que a lo menos podrán dir que una vegada a la vida han servit d'algo.

De desatòr per un arreglo.

Per haver dit un periódich conservador de Madrid que a Barcelona hi havia completa tranquililitat per estar los carrers plens de gent, contesta El Liberal que precisament en això está'l mal, per la rahó de que 'ls carrers vessan a consecuencia d'estar buys los tallers y las fábricas.

Nosaltres, per ara, no sabem veure 'l mal en una ni en altra cosa, ja que tothom es ben lliure d'estarse al carrer ó a la fábrica mentres no falti a la llei.

Pero lo que 's'oxca més, no del periódich conservador, sino del liberal, es que atorga que 'no més falta, per tranquilizar, que 'l govern digui que s'han organiat bailes públics en la plassa de Catalunya.

Y dihem que aixó 's'oxca en boca del esmentat periódich, perquè no es res impossible ni molt menes.

Com que precisament la setmana passada per allí maleix va comensarse a preludiar un soa de socios....

Se diu que després d'asat l'estat de guerra actual, presentarà la dimissió de son càrrech nostre gobernador civil.

Y per què?

«No podria succehir quel que vingues de nou ho fes encara molt pitjor que l'actual!»

Com que en qüestió de gobernadors civils ja la temps que en cada bogada se pert un llansol... Trobo tonto desitjar canbis.

La alocució de la comissió de huelga, declarant la general ha sigut denunciada, per lo qual sufriren recollida El Dilucio y La Publicidad, que publicaren lo citat document en sas edicions del diumenje.

Los comentaris un altre dia.

Los obrers presos aquest any ab motiu del 1.º de Maig han estat de relativa xamba.

Han tingut temps de que 'ls treguessim de la presó abans de complicarse 'ls successos.

Y sempre s'han estoviat algunas setmanas de engorrament.

Vamos, com si haguessin tret una petita rifleta.

No es Catalunya tan sola lo territori d'Espanya que está actualment declarat en estat de guerra.

Hi está també la ciutat de Calahorra, y per un motiu ben diferent: perquè la deixan sense bisbat, que ara passa a la capital de la provincia.

Allí, donchs, la Huelga es de feligresos y 'l motiu que volen bisbe.

Yetsquí una gent que necessitan que 'ls confirmen.

Y 'l govern ha encarregat la cerimonia a la autoritat militar.

Massa poch.

Actualment s'exhibeix a Paris un jove americá que devant del public menja cristall picat, serra dures, carbó y altres consisténcias per l'estil.

¡Diantre de trazedoras!

¡Estudiari aquest flaviu per fabricant d'estampats!

Lo Circol de la Esquerra del ensanche ha organiat un gran concert, baix la direcció de L. Maymi, a benefici del ex-cabo Gironés, que tindrà lloch demá dissapte, a las 9 de la nit, en lo local de dita societat, carrer d'Arriba, 29, interior.

Fins la setmana entrant ó la següent a ella no podrém dir res a nostres lectors sobre l'estat de una de las causas que pesan demunt de nostre Director per denuncias de La TRAMONTANA, sobre qui assumpto y corresponent flansa havém ja parlat.

Diumenje passat fou enterrat civilment a Sans lo cadavre de Joseph Lamarca, constant lliurepensador y perseguit molts vegades pel caciquisme, sens que may decaygués sa constancia y energia.

A Horta ha sigut també inscrit al registre civil sense bateig religiós un fill del matrimoni Joseph Ventura y Marcela Ventura, prenent los noms de Colon y Lampanel.

#### DALT DE SANT PERE MARTIR

Aquí vinech jeh montanya regañada!  
 a calmar lo meu desfici  
 a calmar la ciutat civilisada;  
 aquí ma pobre pena, asosegado  
 tranquila restará, lluny del bullici.

Aquí encor que resoui en mas orellas  
 lo trontol de ciutat,  
 embomat de perfums de las fiores bellas  
 y admirant de Natura maravellas  
 trobare a sí podré tranquilidad.

Aquí entre floridas ginesteras  
 de vius colors encoreras,  
 horas podré paserli piacerteras...  
 ¡como veure las carnas tan setoras  
 dels ingleses que tiach y las inglesas!

M. BONAPARTE.



La professó de Corpus per ara sembla que s'ha agualiat, ab lo cual 'l Ajuntament podrá estoviar-se las dotze ó catorze mil pesetonas que hi tenia destinadas.

Com la professó aquest any ja va per dintre, no cal pas que surti a la via pública.

Passava 'l dijous de la setmana passada lo vicari d'Hosetranchs portant a las mans a son amo, quan trobantes devant d'una claveguera en lo precís moment de traurer la brusa per posarhi a treballar 'l obrer Joseph Benages Llagonera, li digué ab aquell to de rabieta inquisitorial:

—Trayese desseguit la guerra.

—¡Quira lley m' ho mana! preguntá 'l obrer.

—Jo ho mana, — contestá resoltament.

Y al ventre 'l ensotanat que lo que menes cafets era d'ell, se tregué en pito y tocá per duas vegadas fins que comparégué lo cabo de municipi anomenat Aragóus, fenti agafar a aquell obrer baix sa responsabilitat.

Al veurer aixó 'l poble desllanegat s'esbalotá de tal manera contra aquell ruch negre, que molt alarmat 'l esp'rava que baixés de la casa del malalt de fer «as feynas pera explicarli algun quento que no li hauria agradat gajre, pero al saber ell aixó no volgué baixar de cap manera fins que comparégué lo rector y anó dihent als grups que ab tal motiu se teren que ho deixessin corre, que dispensessin... que ja veyan que era un yo... y paraulas pel estil logrant d'aquesta manera calmar la tempesta que tenia a sobre.

De momente domá un tiquet lo tal vicari... arri, pero aixis que foren a la tenencia d'alcaldia pera fer deixar anar al qui tingué més seny y cordura que 'll, ¡fillets botescos torná a agafarli la rabieta y allavors la emprengué contra'l cabo de municipi, dihent las mil pestes y que 's recordaria d'ell, que ab sa influencia lo faria desempellar y gastant paraulas hidrofóbicas per aquest estil, fins arribarí a dir: «Aixó son municipis de m...»

Y per 'l dol saynete negá que ell hagués tocat lo pito, fins que alguns dels allí presents li digueren que «mira las butxacas y se 'l trobaria».

No hi ha remey; s'aurán de pendre mides energicas pera certas calamitats capellanicas.

Nosaltres prompte hi posaríam un bon remey y segur de que ab ell no's repetirian escenas com aquestas, pero...

A pesar nostre havém d'esperar que's compleixi 'l adagi de: No hay mal que por bien no venga.

Diumenje va haverhi una tempestat en varios punts d'Espanya, ab sensibles desgraicias, corregudas totes ¡dintre d'iglesias y en moments solemnes pel catolicisme.

A Orense, estante celebrant la missa major en la iglesia de Melias, va caure un llamp matant deu devots y deixante vintitoch de ferits, alguns de molta gravetat.

A Valladolid, estant també celebrantse la missa major en lo poblet de Mucientes, immediat a la capital, va caure un altre llamp a 'l iglesia, deixant morts instantáneament a cinch feligresos, y resultantne deu ó doze més de ferits ó contusos.

Y a la tarde del mateix diumenje va caure un altre llamp dintre la catedral de Burgos, no causant atonudament aquest cap desgraicia personal... per no haverhi ningú a la iglesia, pero causant grans danys a aquell edifici que 's considera una de las millors joyas artísticas d'Espanya.

¡Pero per què seré que Deu envia aqueta recados a las casas sevas?

¡Será que també declara a son ministros en estat de guerra perquè li pertorban l'ordre celestia!

Cridava 'l rector de Guissona la setmana passada desde son cubell dihent que la tempesta que acabava de descarregar era un castich de Deu dirigit contra 'ls heretes, quan al sortir los devots de casa missa se toparen en un propi que arribava corrent de Sabonera, poblet situat a una hora de Guissona, pera anar a cal apotecari d'aquesta darrera població a buscar una medicina pel rector de la primera, a qui un llamp havia matat ferit y s'estava ja morint.

Devant d'exemple tan net de la divina bondat, aquí será prou inermat per no convérsine de pet?



GEOGRÀFICH

D. I. N. I.

CONST. BARBERA.

#### SOLUCIONS

A LAS CABORIAS DEL NÚMERO DARRER

Logogrifo anterior: Mollerusa, Marsella, Morera.

Normal: Llo. Ma. S.

Horogrifo: Quil té missa y no se 'l veu, se fa jo-he y no s' ho creu.

Pujol y Solé Impressors, Tallers, 41.